



# IV ЧЕМПИОНАТ МИРА ПО МАС-РЕСТЛИНГУ

IV WORLD MAS-WRESTLING CHAMPIONSHIP

Якутск  
2022

Yakutsk

## CONTENTS

# СОДЕРЖАНИЕ

**АЛРОСА — генеральный партнер чемпионата** 4  
ALROSA: General Partner of the Championship

**IV Чемпионат мира по мас-рестлингу** 6  
IV Mas-Wrestling World Championship

## CONGRESS

### КОНГРЕСС

**Конгресс Международной федерации мас-рестлинга** 12  
International Mas-Wrestling Federation Congress

**Организационный комитет** 20  
Organizing Committee

**Хартия развития мирового мас-рестлинга** 26  
Charter for the development of global Mas-Wrestling

## CHAMPIONSHIP

### ЧЕМПИОНАТ 28

**Торжественное открытие чемпионата** 30  
Opening ceremony of the Championship

**Соревнования** 36  
Competitions

**Освещение в СМИ** 48  
Media coverage

**Наградная атрибутика** 50  
Prize design

**Общий призовой фонд** 52  
Total prize fund

**Чемпионы и призеры** 54  
Champions and prize winners

**Итоги чемпионата** 70  
Championship results



## CELEBRATION FOR EVERYONE

### ПРАЗДНИК ДЛЯ ВСЕХ 74

**Атмосфера дружбы и уважения** 76  
Air of friendship and respect

**Территория без границ** 82  
Across many borders

## YAKUTIA: BIRTHPLACE OF MAS-WRESTLING

### ЯКУТИЯ — РОДИНА МАС-РЕСТЛИНГА 84

**Ысыах — праздник солнца** 86  
Yhyakh, the Sun festival

**Сэргэ — связь времен** 88  
Serge, an anchor in time

**Абсолютное мировое первенство** 90  
Global open-weight competition

**Сильнейшие в мире** 94  
Strongest athletes in the world

**Мир для каждого** 96  
World for everyone

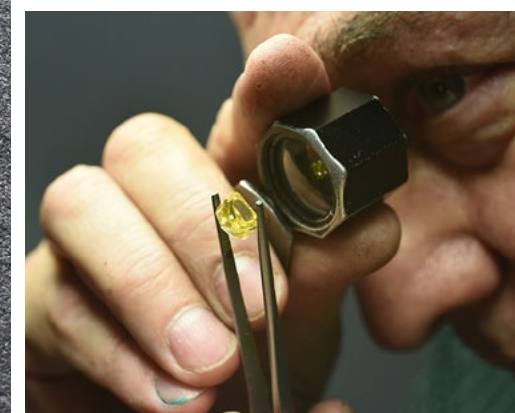


ALROSA: GENERAL PARTNER  
OF THE CHAMPIONSHIP

# АЛРОСА — ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР ЧЕМПИОНАТА

Мы благодарим спонсоров, поддерживающих развитие мас-рестлинга — динамичного и зрелищного вида спорта, который является частью культурного наследия народа саха и уверенно завоевывает популярность во всем мире.

We are truly grateful to our sponsors whose support enables us to further develop and promote mas-wrestling. This truly dynamic and captivating sport, a cultural legacy of the Sakha people, is steadily gaining more and more support and fans across the world.



АЛРОСА — крупнейшая по объему добычи алмазов компания в мире. Добывающие активы расположены в России — в Республике Саха (Якутия) и Архангельской области.

АЛРОСА — публичная компания, акции которой торгуются на Московской бирже. Штат сотрудников — свыше 30 тысяч человек. АЛРОСА привержена принципам устойчивого развития и является участником Глобального договора ООН. По объему социальных инвестиций компания входит в число лидеров страны и мировой алмазодобывающей отрасли.

ALROSA is the largest diamond mining company in the world. The Company's mining assets are located in the Republic of Sakha (Yakutia) and Arkhangelsk region.

ALROSA is a public company, with stocks traded at the Moscow Stock Exchange and more than 30,000 employees. ALROSA's strategy fully complies with sustainable development principles. The company is also a party to the Global UN Agreement. In terms of social investments, the company is one of the leaders both in Russia and in the global diamond sector.



## IV MAS-WRESTLING WORLD CHAMPIONSHIP

# IV ЧЕМПИОНАТ МИРА ПО МАС-РЕСТЛИНГУ

23–25 июня 2022 года гостеприимная Якутия приняла IV Чемпионат мира по мас-рестлингу.

Согласно распоряжению Главы Республики Саха (Якутия) Айсена Николаева\*, проведение мирового первенства было приурочено к 100-летию Якутской АССР. Событие привлекло большое внимание со стороны официальных лиц, прессы и болельщиков. Сюда, на родину мас-рестлинга, приехали спортсмены и гости из 42 стран мира.

Специально к мероприятию была разработана эмблема Чемпионата мира по мас-рестлингу, ее автор – дизайнер Диана Баишева. В основе эмблемы заложен стилизованный образ строения Земли, отраженный в якутском эпосе Олонkho. Рисунок наполнен символами, подчеркивающими связь с традиционными ценностями и особенностями народа саха.

\* Распоряжение Главы Республики Саха (Якутия) № 47-Г от 03.02.2022

On June 23–25, 2022, Yakutia hosted the IV World Mas-Wrestling Championship.

According to the order of Aysen Nikolaev, Head of the Republic of Sakha (Yakutia)\*, the competition itself coincided with the 100<sup>th</sup> anniversary of the Yakut ASSR and welcomed many officials, journalists, and fans. That week, the birthplace of mas-wrestling was visited by athletes and guests from 42 countries across the world.

For the event specifically, the emblem of the World Mas-Wrestling Championship was designed by Diana Baisheva. The emblem symbolically shows the structure of Earth as it is presented in Olonkho, the Yakut epics. The emblem epitomizes traditional values and features of Sakha people.

\* The Order of the Head of the Republic of Sakha (Yakutia) № 47-G from 03.02.2022





**ЯРКИЙ,**

**ДИНАМИЧНЫЙ,**

**ЗРЕЛИЩНЫЙ**

CAPTIVATING, DYNAMIC,  
SPECTACULAR

# КОНГРЕСС

CONGRESS

# КОНГРЕСС МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ МАС-РЕСТЛИНГА

Накануне старта чемпионата, 22 июня, в Доме Правительства Республики Саха (Якутия) состоялся Конгресс Международной федерации мас-рестлинга. Делегаты из 42 стран обсудили вопросы глобального развития мас-рестлинга и продвижения этого вида спорта в программу Олимпийских игр.

В заседании приняли участие первые лица республики, члены Президиума Международной федерации мас-рестлинга, представители национальных федераций, а также сотрудники профильных министерств и ведомств.

Just before the Championship, on June 22, the Congress of the International Mas-Wrestling Federation was held at the Government Hall of the Republic of Sakha (Yakutia). Delegates from 42 countries discussed matters of promoting mas-wrestling across the globe and introduction of this sport into the Olympics program.

The session was attended by the Republic officials, members of the IMWF Presidium, representatives of national federations and officials with relevant ministries and agencies.



Глава Республики Саха (Якутия) Айсен Николаев (в центре), председатель Государственного Собрания (Ил Тумэн) Якутии Алексей Еремеев (слева), президент Международной федерации мас-рестлинга, сенатор РФ Александр Акимов (справа)

Aysen Nikolaev, Head of the Republic of Sakha (Yakutia) (in the center), Aleksei Yeremeyev, Chairman of the State Assembly (Il Tumen) of Yakutia (to the left), Aleksander Akimov, President of the International Mas-Wrestling Federation, Russian senator (to the right)



Выступление Председателя постоянного комитета Государственного собрания (Ил Тумэн) РС (Я) по делам молодежи, физической культуре и спорту, президента Всероссийской федерации мас-рестлинга Михаила Гуляева

Mikhail Guliaev, Chairman of the State Assembly (Il Tumen) of the Republic of Sakha (Yakutia) for youth, physical activities, and sports, President of the All-Russian Mas-Wrestling Federation, giving a speech

Александр Акимов вручает Бактияру Абдираимову (Кыргызстан) удостоверение судьи международной категории по мас-рестлингу

Aleksander Akimov presenting Baktiar Abdiraimov (Kyrgyzstan) with the International Mas-Wrestling Referee license



Заместитель председателя Правительства РС (Я), председатель Организационного комитета чемпионата мира С.В. Местников; министр по физической культуре и спорту РС (Я) Л.Н. Спиридонов; заместитель директора Департамента министерства спорта РФ А.А. Биктимирова; начальник управления ФГБУ «Центр спортивной подготовки сборных команд РФ» А.В. Исаичев; председатель Экспертного совета Государственной Думы ФС РФ, президент Федерации мас-рестлинга г. Санкт-Петербург П.Н. Казанский; директор Центра НВС, народный депутат РС (Я), президент Федерации мас-рестлинга РС (Я) Г.А. Васильев

S. V. Mestnikov, Deputy Chairman of the Government of the Sakha Republic (Yakutia), Chairman of the World Championship Organizing Committee; L. N. Spiridonov, Minister for Physical Education and Sports of the Sakha Republic (Yakutia); A. A. Bektimirova, Deputy Department Director, Ministry of Sports of RF; A. V. Isaichev, Head of Department, Center for National Teams Training; P. N. Kazansky, Chairman, Expert Committee with the State Duma of the Russian Federation, President of the Saint Petersburg Mas-Wrestling Federation; G. A. Vasiliev, Director, Center of Traditional Sports, People's Representative in the Sakha Republic (Yakutia), President of the Sakha Republic (Yakutia) Mas-Wrestling Federation



Всех собравшихся тепло приветствовал Глава Республики Саха (Якутия) Айсен Николаев. В своей речи он отметил, что благодаря системной работе Международной федерации мас-рестлинга под руководством Александра Акимова мировая семья мас-рестлеров объединяет сегодня национальные федерации на пяти континентах планеты.

Aysen Nikolaev, Head of the Republic of Sakha (Yakutia) addressed those present at the Congress in his welcoming speech. He thanked the International Mas-Wrestling Federation and its President, Aleksander Akimov, for their hard work and invaluable contribution to the sport. He noted that their efforts brought together National Mas-Wrestling Federations on all five continents.



Айсен Николаев  
Глава Республики Саха (Якутия)

Aysen Nikolaev  
Head of the Republic of Sakha (Yakutia)



Якутия ответственно несет миссию родоначальника мас-рестлинга, ставшего полноправным участником мирового спортивного движения. Для дальнейшего продвижения якутского национального вида спорта принято решение о создании Международного центра мас-рестлинга.

Yakutia proudly bears its duties as the birthplace of mas-wrestling, which became an indispensable component of the global sports movement. For further development of this Yakut national sport, we have made a decision to establish the International Mas-Wrestling Center.



Президент Международной федерации мас-рестлинга, сенатор РФ Александр Акимов в своем выступлении подтвердил, что сегодня в состав МФМ входят свыше 50 государств со всех пяти континентов, а Всероссийская федерация мас-рестлинга объединяет 63 региональные организации России.

In his address, Aleksander Akimov, President of IMWF, Russian senator, reiterated that currently, more than 50 countries from five continents are members of IMWF, while the All-Russian Mas-Wrestling Federation is comprised of 63 regional organizations across the country.

## > 50 стран

**В СОСТАВЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ МАС-РЕСТЛИНГА**

> 50 countries are the members of the International Mas-Wrestling Federation

## 63 региона

**В СОСТАВЕ ВСЕРОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ МАС-РЕСТЛИНГА**

63 regions are the members of the All-Russian Mas-Wrestling Federation

Выступление президента Международной федерации мас-рестлинга, сенатора РФ Александра Акимова

Address by Aleksander Akimov, President of IMWF, Russian senator

## ORGINIZING COMMITTEE

# ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ

На заседании Конгресса выступил заместитель Председателя Правительства Республики Саха (Якутия), председатель организационного комитета Сергей Местников. Он доложил о проведенной масштабной работе по подготовке мирового первенства. Республика приняла гостей из 42 зарубежных стран. Для каждого участника было организовано все необходимое для их комфортного пребывания.

During the Congress session, Sergei Mestnikov, Deputy Chairman of the Government of the Republic of Sakha (Yakutia) and Chairman of the Organizing Committee, spoke about the immense amount of work that has been done to prepare for this international Championship. Visitors from 42 countries came to see the Republic, and for every one of them, the Republic made their stay enjoyable and comfortable.

Выступление заместителя  
Председателя Правительства  
РС (Я), председателя  
организационного комитета  
Сергея Местникова

Address by Sergei Mestnikov,  
Deputy Chairman of the  
Government of the Republic  
of Sakha (Yakutia) and member  
of the Organizing Committee



Приглашенные гости  
из зарубежных стран  
Invited foreign guests

**24**  
ТРЕНЕРА  
Coaches

**132**  
СПОРТСМЕНА  
Athletes

**54**  
СУДЬИ  
Referees

**42**  
ПРЕДСТАВИТЕЛЯ  
НАЦИОНАЛЬНЫХ  
ФЕДЕРАЦИЙ  
National federations  
delegates





Айсен Николаев вручает Грамоту Главы Якутии президенту Конфедерации мас-рестлинга Южной Америки Вилмару Оливейре

Aysen Nikolaev handing the Certificate from the Head of the Republic to Vilmar Oliveira, President of the South American Mas-Wrestling Confederation

Президент Федерации мас-рестлинга Кыргызстана Искендер Алымбеков и вице-президент Бакыт Жетигенов дарят Айсену Николаеву памятный сувенир – нагайку ручной работы и киргизский национальный пояс «Кемер Кур»

Iskender Alymbekov, President of the Kyrgyz Mas-Wrestling Federation, and Bakyt Zhetigenov, Vice President of the Federation, presenting Aysen Nikolaev with a memento: a hand-crafted Nagaika whip and Kemer Kur, traditional Kyrgyz belt

Главный судья чемпионата Егор Ермолаев (Россия) получил из рук президента МФМ Александра Акимова удостоверение судьи международной категории по мас-рестлингу

World Championship chief referee Egor Ermolaev (Russia) receiving the International Mas-Wrestling Referee License from Aleksander Akimov, President of IMWF

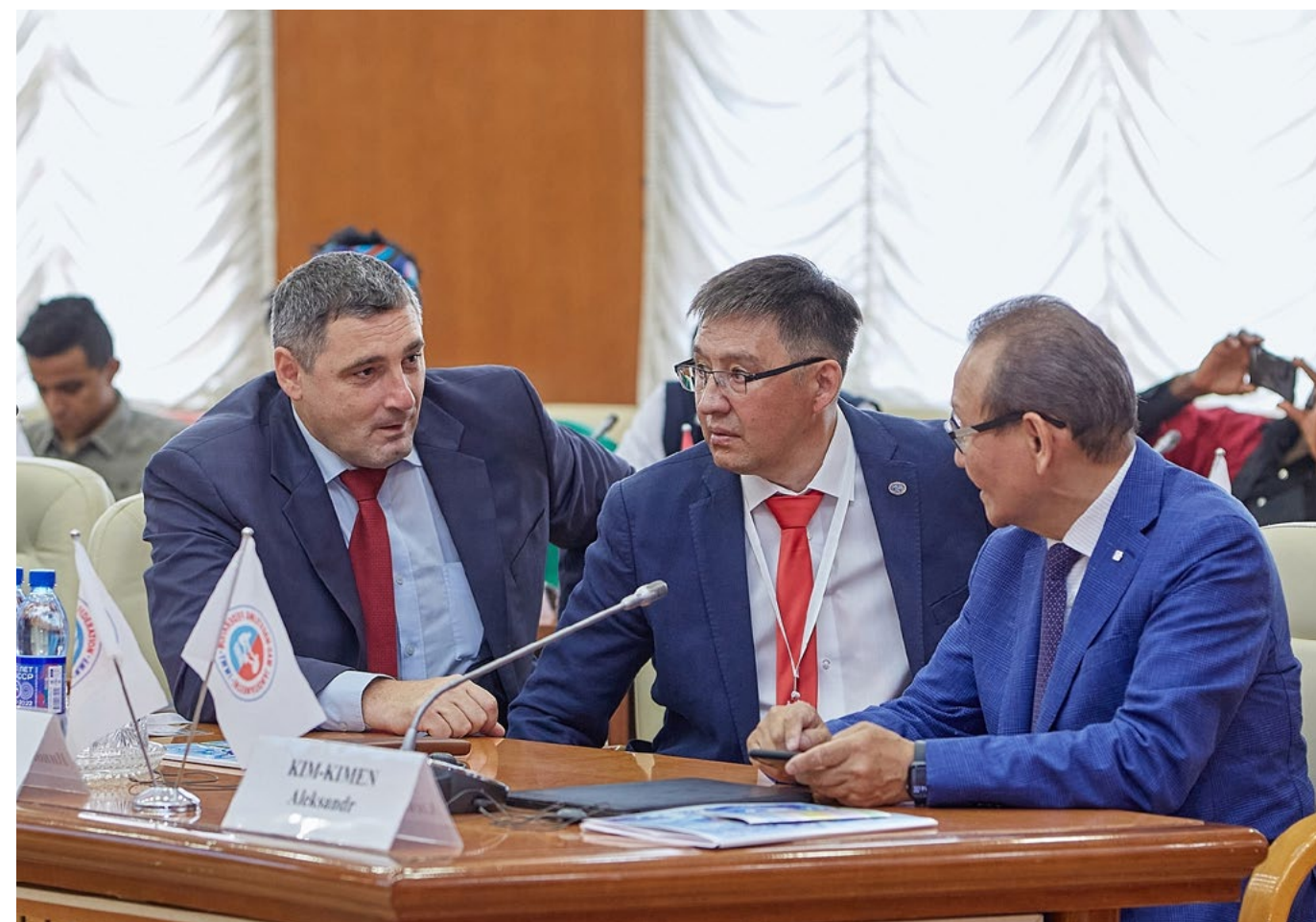
Международная федерация мас-рестлинга ценит вклад каждого участника в дело продвижения якутского национального вида спорта по всей планете. В знак благодарности Глава республики Айсен Николаев вручил грамоты, юбилейные и почетные знаки представителям национальных федераций мас-рестлинга и спортивных организаций.

The International Mas-Wrestling Federation appreciates the contribution of its every participant to the ultimate goal of promoting the ancient Yakut sport across the globe. As a token of appreciation, Aysen Nikolaev, the Head of the Republic, presented members of National Mas-Wrestling Federations and sports organizations with certificates and honorary badges.



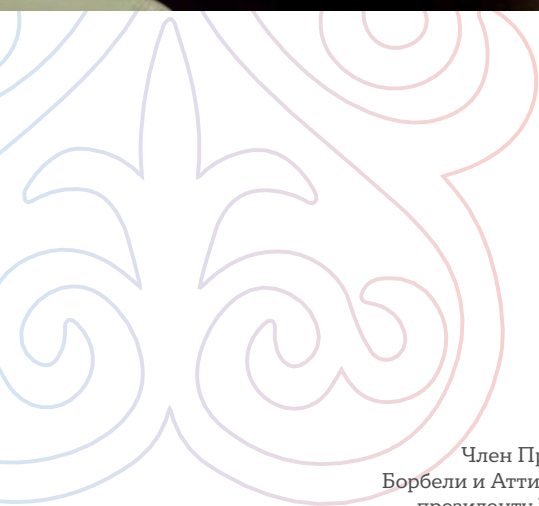
Первые вице-президенты МФМ Николай Колодко, Иннокентий Григорьев и Александр Ким-Кимэн обсуждают содержание Хартии мирового развития мас-рестлинга

Nikolai Kolodko, Innokenty Grigoriev and Aleksander Kim-Kimen, First Vice Presidents of IMWF, discussing the content of the Charter for the Development of Global Mas-Wrestling



Вице-президент МФМ Лена Томская и делегаты Конгресса Абдул-Рафиу Ассуману (Бенин), Елена Выходец (Греция) и Алласане Дермане (Того)

Lena Tomskaya, Vice President of IMWF, and Congress delegates Abdul Rafiu Assumanu (Benin), Elena Vykhodets (Greece), and Alassane Dermame (Togo)



Член Президиума МФМ Генриетта Борбели и Агтила Надж (Венгрия) вручают президенту МФМ Александру Акимову панно с изображением логотипа Федерации мас-рестлинга Венгрии

Henrietta Borbely, member of the IMWF Presidium, and Attila Nagy (Hungary) presenting Aleksander Akimov, President of IMWF, with a picture of the Hungarian Mas-Wrestling Federation logo



Первый вице-президент МФМ Александр Ким-Кимэн и член Президиума МФМ Омармухтар Тамболи (Индия)

Aleksander Kim-Kimen, First Vice President of IMWF, and Omarmukhtar Tamboli, member of the IMWF Presidium (India)



# ХАРТИЯ РАЗВИТИЯ МИРОВОГО МАС-РЕСТЛИНГА

Итогом работы Конгресса стала совместная выработка и принятие Хартии развития мирового мас-рестлинга. Участники единогласно одобрили основные принципы и цели, а также приняли совместный план развития этого вида спорта на среднесрочную и долгосрочную перспективы.

At the end of the Congress, the Charter for the Development of Global Mas-Wrestling was jointly developed and adopted. The Congress participants were unanimous to approve key principles and objectives, as well as a joint plan for the medium- and long-term development of this sport.



Доклад первого вице-президента МФМ Александра Ким-Кимэна с тезисами Хартии развития мирового мас-рестлинга

Report of Aleksander Kim-Kimen, First Vice President of IMWF, with theses of the Charter for the development of global Mas-Wrestling

## ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ МАС-РЕСТЛИНГА

1

Равный доступ к спортивным занятиям и участию в соревнованиях

Equal access to sports and competitions

2

Честное состязание и отрицание какой бы то ни было дискриминации в спорте

Fair competition and zero tolerance to discrimination in sports of any kind

3

Содействие сближению народов, уважению и взаимопониманию, признанию достоинства людей

Efforts towards bringing nations together, respect and understanding, and celebration of everyone's dignity

## THE GOALS OF THE INTERNATIONAL MAS-WRESTLING FEDERATION

### ЦЕЛИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ МАС-РЕСТЛИНГА

Официальное признание мас-рестлинга Международным олимпийским комитетом и включение в программу Олимпийских игр.

To gain official recognition for mas-wrestling by the International Olympic Committee and its inclusion in the Olympic Games.

## SHORT-TERM PLANS

### БЛИЖАЙШИЕ ПЛАНЫ

- Установление взаимосвязей с Международным олимпийским комитетом, Всемирным антидопинговым агентством и другими международными спортивными организациями
- Расширение географии Международной федерации мас-рестлинга
- Образование Всемирного центра мас-рестлинга в Якутске для ведения целенаправленной работы по развитию мас-рестлинга, созданию новых трендов и их трансляции по всему миру
- Развитие деятельности Международной академии мас-рестлинга, направленной на образовательное и научно-методическое сопровождение развития якутского вида спорта во всем мире
- To establish relationship with the International Olympic Committee, the World Anti-Doping Agency, and other international sports organizations
- To expand the geography of the International Mas-Wrestling Federation
- To establish the World Mas-Wrestling Center in Yakutsk that will be focused on the development of mas-wrestling, setting new trends and spreading them across the world
- To expand the activities of the International Mas-Wrestling Academy including educational, research, and methodological support for the global promotion of the traditional Yakut sport

# ЧЕМПИОНАТ

CHAMPIONSHIP

## OPENING CEREMONY OF THE CHAMPIONSHIP

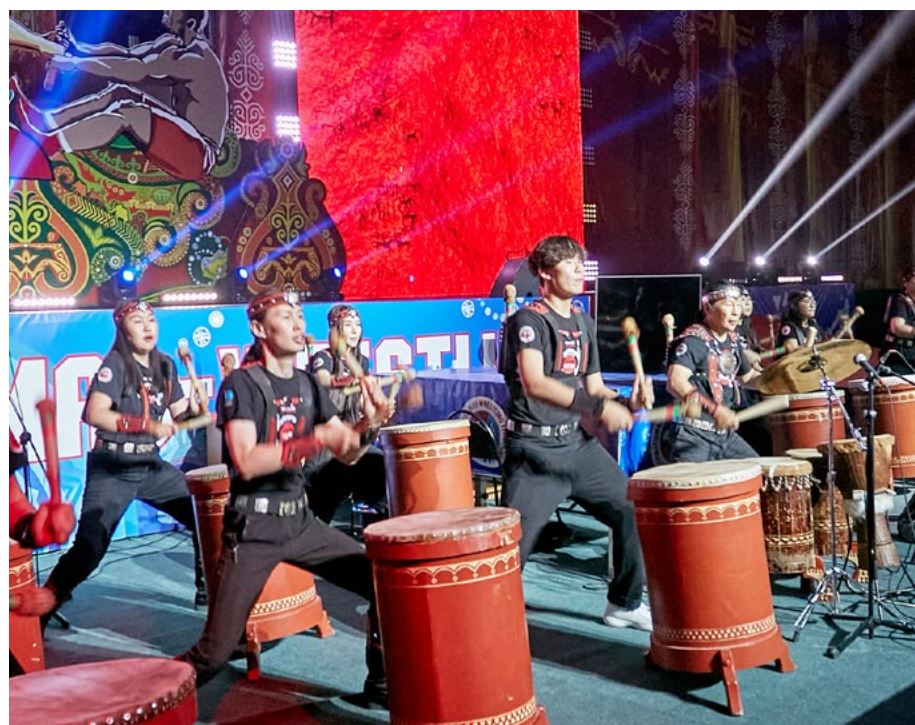
# ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ ЧЕМПИОНАТА

23 июня 2022 года Центр спортивной подготовки «Триумф» в г. Якутске распахнул свои двери для любителей мас-рестлинга со всего мира. Грандиозная церемония открытия IV Чемпионата мира по мас-рестлингу прошла при полном зале.

Перед зрителями развернулось динамичное театрализованное шоу об истории зарождения мас-рестлинга на якутской земле. В официальной части были исполнены гимны Российской Федерации и Республики Саха (Якутия). Также впервые со сцены прозвучал гимн Международной федерации мас-рестлинга. Слова к нему написала народный писатель Якутии Наталья Михалева, а музыку – композитор Юрий Спиридонов.

On June 23, 2022, the Triumph sports training center in Yakutsk opened its doors to mas-wrestling fans from all over the world. There was hardly any vacant seat during the grand opening ceremony of the IV World Mas-Wrestling Championship.

The enraptured audience watched the dynamic show about the beginnings of mas-wrestling in the Yakut lands. The sounds of anthems of the Russian Federation and the Republic of Sakha (Yakutia) filled the arena during the opening ceremony, followed closely by the first performance of the IMWF anthem. Natalia Mikhaleva, People's Writer of Yakutia is the author of the anthem words and its music was composed by Yuri Spiridonov.



Церемония благословения «алгыс» – традиционный обряд якутов

The Argys blessing ceremony is a traditional Yakut rite

Виртуозное выступление этно-группы «Айархаан» под руководством заслуженной артистки РС (Я), лауреата государственной премии «Душа России» Альбины Дегтяревой

Virtuoso performance by Ayarkhaan, ethno group led by Albina Degtyarova, Honored Artist of the Sakha Republic (Yakutia), laureate of the Soul of Russia state prize





Шиока Закариаш Мариу Галинья с флагом Народной Республики Ангола проходит перед трибунами

Chioca Zacarias Mario Galinha with the flag of the People's Republic of Angola walking past the stalls

Публика тепло приветствовала атлетов со всех уголков Земли. Представители каждой спортивной делегации торжественно прошли с национальными флагами в руках под аплодисменты зрителей.



Андрэ Кристиано Сэртъен из Индонезии радостно приветствует якутян

Andre Cristiano Sahertian from Indonesia greeting the Yakut fans

The audience cheered for athletes from across the globe. Members of every athletic delegation marched with their national flags raised high to a thunderous applause from the stalls.



# ОТКРЫТОСТЬ, ДРУЖЕЛЮБИЕ, ВЗАИМОУВАЖЕНИЕ

OPENNESS, FRIENDLINESS, RESPECT



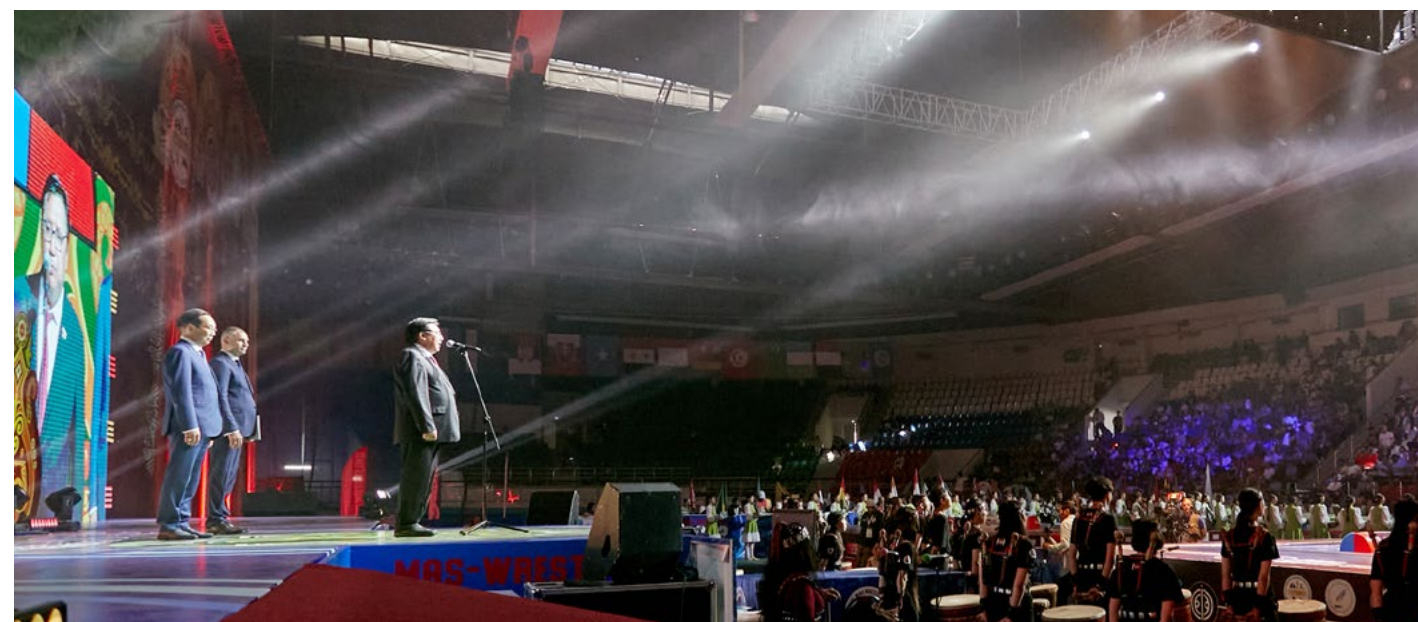
**Айсен Николаев**  
Глава Республики Саха (Якутия)

**Aysen Nikolaev**  
Head of the Republic of Sakha (Yakutia)



„ Уверен, что мы увидим на этом чемпионате замечательные схватки и рождение новых звезд мас-рестлинга. Пусть победит сильнейший, пусть победит дружба!

„ I'm confident that we'll see amazing matches during this Championship, and perhaps even new stars rising. May the best win, but may friendship prevail in the end.



Обращение президента Международной федерации мас-рестлинга Александра Акимова на церемонии открытия чемпионата

Address by Aleksander Akimov, President of IMWF, during the opening ceremony



Выступление руководителя аппарата Олимпийского комитета России Родиона Плитухина

Address by Rodion Plitukhin, Head of the Russian Olympic Committee Office



Со сцены выступили Глава Республики Саха (Якутия) Айсен Николаев, руководитель аппарата Олимпийского комитета России Родион Плитухин, президент Международной федерации мас-рестлинга Александр Акимов. Они поздравили спортсменов и болельщиков с началом чемпионата и выразили уверенность в ярком будущем мас-рестлинга. Это спорт, который несет в себе культуру открытости, взаимоуважения и честной борьбы.

Aysen Nikolaev, Head of the Republic of Sakha (Yakutia), Rodion Plitukhin, Head of the Russian Olympic Committee Office, and Aleksander Akimov, President of IMWF, gave their speeches at the opening ceremony. They congratulated athletes and fans on the start of the Championship and spoke of their confidence in a bright future for the sport, which at its core is meant to be an epitome of open, respectful and honest competition.

## COMPETITIONS

# СОРЕВНОВАНИЯ

В соревнованиях IV Чемпионата мира по мас-рестлингу приняло участие 132 сильнейших спортсмена из Азии, Африки, Европы, Латинской Америки и Северной Америки. Мас-рестлеры 39 стран вышли на помост, чтобы побороться за почетный титул чемпиона мира.

132 strongest athletes from Asia, Africa, Europe, and the Americas took part in the IV World Mas-Wrestling Championship. Representatives of 39 countries stepped onto the arena to see who deserves most the world champion title.

**132** АТЛЕТА  
athletes

**39** СТРАН  
countries

**14** ВЕСОВЫХ КАТЕГОРИЙ  
weight categories





Многолетнее противостояние россиянина Дмитрия Попова и атлета из Кыргызской Республики Келдибека Атайбекова в весовой категории до 105 кг притягивает всеобщее внимание

Captivating spectacle of the long-standing rivalry of Dmitri Popov from Russia and Keldibek Ataibek uulu from Kyrgyzstan in the weight category under 105 kg

Яркие и зрелищные состязания мас-рестлеров проходили на трех помостах спорткомплекса «Триумф». Зрители на трибунах стали свидетелями динамичных, эмоциональных, интригующих схваток. Атлеты устроили болельщикам настоящий праздник мас-рестлинга!

Impressive and memorable matches took place on three arenas of the Triumph training center. From the stalls, fans witnessed some very dynamic, dramatic and truly inspiring bouts. It was a great display of mas-wrestling excellence by the athletes.



Тоголезец Икоуджор Абдулкахи Олегбин своим ярким выступлением однозначно снискал зрительскую симпатию

Ikojdjor Abdulhaki Olegbin from Togo gained many new fans with his outstanding performance

Спортсмены стараются не перекручивать палку более 90 градусов в соответствии с правилами МФМ

Athletes trying not to rotate the stick more than 90° in accordance with the IMWF rules



Россиянка Ирина Севрюк обнимает соперницу Ольгу Сукач из Мелитополя

Irina Sevriuk from Russia hugging her opponent Olga Sukach from Melitopol



Мас-рестлинг стремительно молодеет: на мировом помосте в атаке мас-рестлер из Узбекистана Нозимжон Сайдхонов 2004 года рождения

The mas-wrestling sport becoming younger and younger: this is Nozimjon Saidkhonov, Uzbek mas-wrestler born in 2004



Неизменные фотокорреспонденты всех значимых спортивных событий Якутии Владислав Коротов и Платон Эверстов

The two constants of any sporting event in Yakutia, photographers Vladislav Korotov and Platon Everstov



Ирина Севрюк повторила свой успех, завоевав титул чемпионки мира во второй раз!

Irina Sevriuk came out victorious once more, winning the world championship title for the second time!



Якутянка Наталья Черноградская – кумир многих тысяч мас-рестлеров по всему миру

Natalia Chernograskaya from Yakutia has thousands of fans across the globe

Клод Франсуа Фонго из Камеруна внимательно слушает наставления своих тренеров

Claude Francois Fongo from Cameroon listening intently to his coaches





Схватка в весовой категории до 70 кг. Мителана Геш Тефре Бьенвеню из Конго оказывает отчаянное сопротивление Бегенчу Реджепову из Туркменистана

Match in the weight category under 70 kg. Mitelana Ges Tefre Bienvenu from Congo vigorously resisting the power of Begench Rejepov from Turkmenistan

Соревнования прошли в 14 весовых категориях среди мужчин и женщин. В каждой категории по итогам поединков определились сильнейшие спортсмены.

Male and female athletes competed within 14 weight categories. In each category, the strongest won.



Российнин Дмитрий Попов одерживает очередную победу над свои принципиальным соперником и становится трехкратным чемпионом мира!

Russian athlete Dmitri Popov with yet another victory over his opponent takes his third trophy as the world champion



Руслан Гайнуллин выводит своего подопечного Самуэля Адеолу Аладэ из Нигерии

Ruslan Gainullin leading his pupil Samuel Adeola Alade to the arena



Гульноза Реджабова из Узбекистана и Жаклин Чиньяма из Замбии не желают уступать палку сопернице

Gulnoza Rejabova from Uzbekistan and Jacqueline Chinyama from Zambia holding on tight to the stick, neither willing to let go



Россияне Эрчим Баппагай и Виктор Колибачук ведут равный поединок

Russian athletes Erchim Bappagai and Viktor Kolibabchuk locked in an intense battle



Судья чемпионата Багдарын Кэскил Ньургун Уола из Якутии присуждает победу монгольской спортсменке Эрдэнэтүя Баянтугс

The Championship referee Bagdaryyn Keskil Nyurgun Uola from Yakutia awards the victory to Erdenetuya Bayantugs from Mongolia



Судья чемпионата мира  
Зурби Аргашоков  
из Кабардино-Балкарской  
Республики выравнивает  
палку перед стартом

World Championship referee  
Zaurbi Argashokov from  
Kabardino-Balkaria leveling the  
stick before the bout



Победа присуждается  
Мохаммеду Абдулу Хакиму  
из Индии

Mohammed Abdul Hakeem  
from India winning his match



Председатель комиссии Ассоциации юристов России  
Сергей Алексеев дает интервью телеканалу «ОТР»

Sergei Alekseyev, Chairman of the Association of Lawyers  
of Russia committee interviewed by the OTR TV channel



Чемпионат мира по мас-рестлингу еще раз  
показал всю красоту и мощь якутского нацио-  
нального вида спорта. Захватывающие схватки,  
способные держать болельщиков в напряжении,  
и яркие эмоции. Спортивный дух и честная  
борьба, радость побед и опыт поражения, улыбки  
и объятия – все это мас-рестлинг!

Once more, the World Mas-Wrestling Champion-  
ship highlighted the beauty and might of the  
Yakut national sport. Challenging matches held  
the audience captive until their exciting conclu-  
sions. Sportsmanship and fair competitions, exul-  
tation from victories, bitter experience of defeat,  
smiles and embraces, this is what mas-wrestling is  
all about!



## MEDIA COVERAGE

# ОСВЕЩЕНИЕ В СМИ

IV Чемпионат мира по мас-рестлингу, приуроченный к 100-летию Якутской АССР, проходил с размахом. Такое событие не могло остаться незамеченным прессой. Чемпионат освещали журналисты 53 аккредитованных СМИ, работали съемочные группы федеральных спортивных телеканалов «Матч ТВ» и «Старт», а также студия «Мой Спорт!»

The IV World Mas-Wrestling Championship that coincided with the 100<sup>th</sup> anniversary of the Yakut ASSR was a spectacular event that did not go unnoticed by the media. The matches and events of the Championship were covered by 53 accredited media outlets, including crews from Match TV and Start nationwide sports channels, and My Sport! Studio.

**53** АККРЕДИТОВАННЫХ  
СМИ  
accredited media outlets

**> 140** ЖУРНАЛИСТОВ  
journalists

**12** ТВ КАНАЛОВ  
tv channels



Репортажи о чемпионате вышли на 12 каналах, включая 7 российских федеральных каналов и 3 зарубежных:

- «МАТЧ! Боец»
- «Матч! Страна»
- «Матч! Планета»
- «Спортивный»
- «Старт»
- «Общественное телевидение России»
- ВГТРК
- TV 2 Group
- Spieler 1 and Spieler 2

The Championship was covered on 12 channels, including 7 russian nationwide channels, such as Match Fighter, Match Country, Match Planet, Sportivni, Start, OTR, VGTRK, and 3 foreign channels – TV 2 Group, Spieler 1 and Spieler 2.

# НАГРАДНАЯ АТТРИБУТИКА

Победителей соревнований ждал еще один приятный сюрприз. Специально для призеров IV Чемпионата мира по мас-рестлингу были подготовлены уникальные наградные комплекты. Медали и кубки, разработанные дизайнером Дианой Баишевой по мотивам народного эпоса Олонхо, изготовили мастера ювелирного дома «Киэргэ».

A pleasant surprise awaited every winner, as unique prizes were produced specifically for the IV World Mas-Wrestling Championship. Medals and cups were designed by Diana Baisheva who drew inspiration from the Olonkho national epic, and then manufactured by jewelers of the Kierge company.



Дизайнер Диана Баишева

Diana Baisheva, Designer



Медали и кубки IV Чемпионата мира по мас-рестлингу

IV World Mas-Wrestling Championship medals and cups



Организаторы чемпионата мира по мас-рестлингу на презентации наградной атрибутики в Ювелирном доме «Киэргэ»

Championship Organizers at the presentation of new prizes for the World Mas-Wrestling Championship at the Kierge Jewellers House

Наградная атрибутика символична. Кубок представляет собой якутское дерево Аал Луук Мас с пятью ответвлениями, символизирующими континенты Земного шара – Азию, Европу, Африку, Австралию и Америку. В центре – фигуры мадьны, застывшие в напряженной схватке. Медаль Чемпионата мира имеет традиционную форму окружности. На ней изображены танцующие люди, что символизирует знакомый всем якутский хороводный танец «осуохай».

На медалях Абсолютного чемпионата мира изображено священное дерево народа саха, у подножья которого мужчины перетягивают палку. Дерево присутствует и на логотипе чемпионата, символически уходя своими корнями глубоко в историю народа.

The design of the prizes is very symbolic. The cup is meant to resemble the Yakut tree of Aal Luuk Mas with five branches that represent the five continents: Asia, Europe, Africa, Australia and the Americas. In the center are the madyna figures locked in an arduous fight. The Championship medal has a traditional round shape and images of people dancing ohuokhai, traditional Yakut chain dance, very familiar to all participants of international competitions.

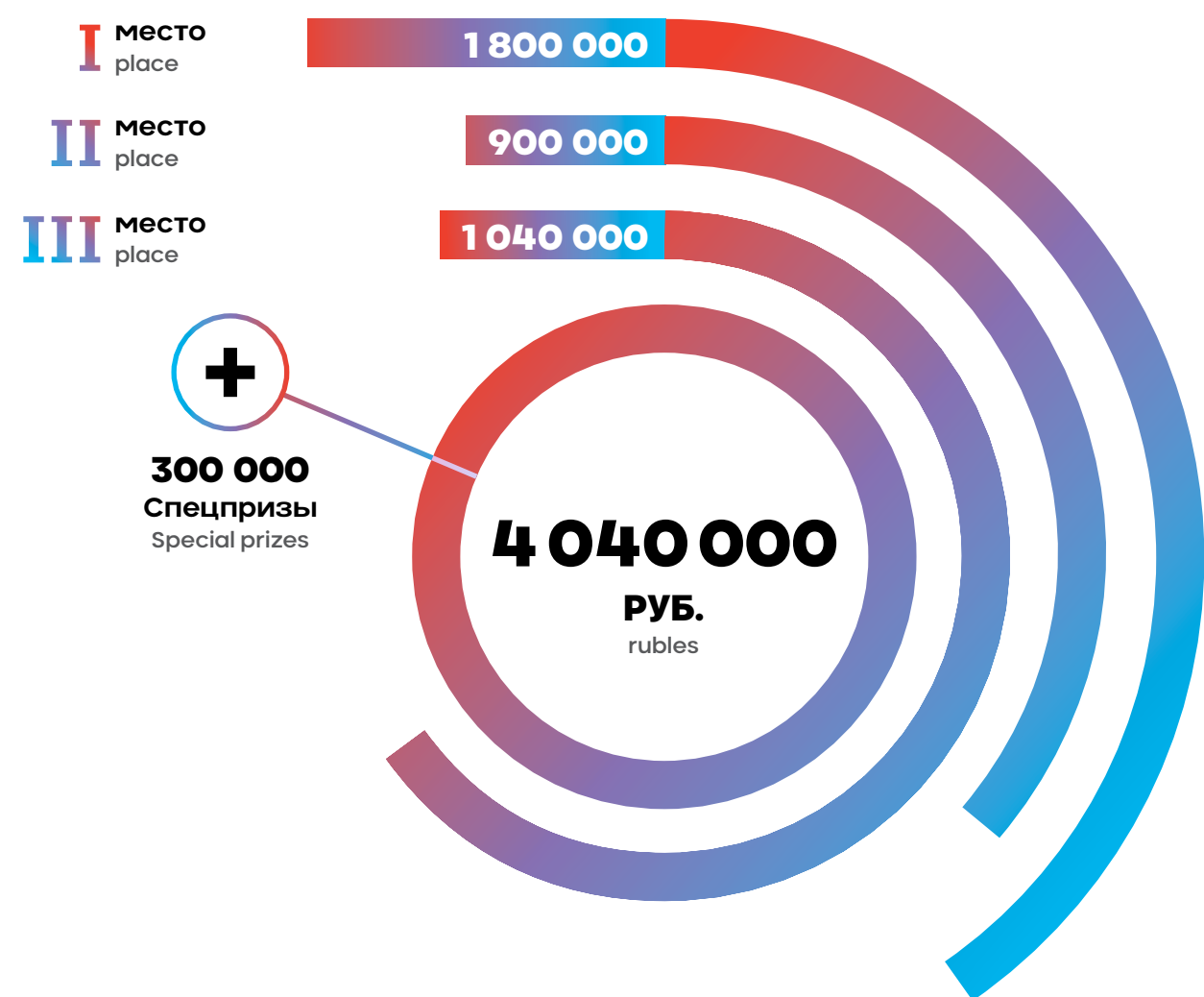
The Open-Weight World Championship medals feature the sacred tree, with two men tugging on the stick at its base. This tree is also present on the Championship logo, with its roots reaching deep into the symbolic past of the Sakha people.

## TOTAL PRIZE FUND

# ОБЩИЙ ПРИЗОВОЙ ФОНД

В 2022 году для организации проведения IV Чемпионата мира по мас-рестлингу были направлены средства из государственного бюджета Республики Саха (Якутия) и федерального бюджета Российской Федерации. Значительную помощь оказали спонсоры мероприятия, традиционно поддерживающие развитие национальных видов спорта.

State budget of the Republic of Sakha and the federal budget of the Russian Federation were used to fund the IV World Mas-Wrestling Championship. Official sponsors of the event also made significant contributions, continuing their irrevocable support and commitment to promoting national sports.



## GENERAL PARTNER ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПАРТНЕР



АО «АЛРОСА»

## MAJOR SPONSORS ГЛАВНЫЕ СПОНСОРЫ



АО «Железные дороги Якутии»



АО «Саханефтегазсбыт»



АКБ «Алмаэргиэнбанк» АО

## OFFICIAL SPONSORS ОФИЦИАЛЬНЫЕ СПОНСОРЫ



ООО «Арктик Капитал»



Муниципальное образование «Оймяконский улус»



ООО «Киэргэ»



ПАО «Якутскэнерго»



ООО «Утум-Инвест+»



ООО «Геопромайнинг»



ПАО «Высочайший»



ООО «Таас-Юрх Нефтегазодобыча»

## SPONSORS СПОНСОРЫ

ООО Старательская артель «Золото Ыныкчана»

АО «Авиакомпания «Полярные авиалинии»

ООО РИЦ «Офсет»

Производственный кооператив «Монтажник»

ООО «Норд Пауэр» (парк активного отдыха «Урдэл»)

АО «Алмазы Анабара»

АО «Сахаэнерго»

Ким-Кимэн Александр Николаевич

ООО «Камелек»

ИП Хаенко Ольга Сергеевна

АО «Нефтяная компания «Туймаада нефть»

АО ФАПК «Якутия»

ООО «СибНорд»

Генфондное казенное предприятие РС (Я) «Якутский скот»

ООО «Амикан»

ООО «Хозмаркет»

АО ПО «Якутцемент»

## PARTNERS ПАРТНЕРЫ

Национальная вещательная компания «Саха»

Целевой фонд будущих поколений РС (Я)

## CHAMPIONS AND PRIZE WINNERS

# ЧЕМПИОНЫ И ПРИЗЕРЫ

Медали IV Чемпионата мира по мас-рестлингу завоевали спортсмены из 17 стран. Это яркое свидетельство того, что у якутского мас-рестлинга нет границ! Атлеты из десятков стран на всех континентах занимаются мас-рестлингом на серьезном профессиональном уровне и показывают высокие результаты на мировых первенствах.

Athletes from 17 countries won their medals at the IV World Mas-Wrestling Championship. This shows that the Yakut sport of mas-wrestling knows no borders or boundaries. Athletes in dozens of countries across the globe took on mas-wrestling professionally and achieved significant heights in international competitions.

### МУЖЧИНЫ

men

**9** ВЕСОВЫХ  
КАТЕГОРИЙ  
weight categories

60, 65, 70, 75, 80, 90,  
105, 125, 125+ kg

### ЖЕНЩИНЫ

women

**5** ВЕСОВЫХ  
КАТЕГОРИЙ  
weight categories

55, 65, 75,  
85, 85+ kg



Весовая категория Weight category

60

МУЖЧИНЫ men



I

Азамат Асанов  
Azamat Asanov



KGZ

II

Мухаммад Саад  
Muhammad Saad



PAK

III

Джарни Варнел Кимпеди  
Jarny Varnel Kimpedi



COG

Герман Игнатьев  
German Ignatiev



RUS

Весовая категория Weight category

65

МУЖЧИНЫ men



I

Дмитрий Саввин  
Dmitry Savvin



RUS

II

Бекмурза Токтошев  
Bekmurza Toktoshev



KGZ

III

Тарек Ахмед Ебрагим Елашри  
Tarek Ahmed Ebrahim Elashry



EGY

Шераз Али  
Sheraz Ali



PAK



Главный тренер сборной команды Кыргызстана Марат Раматов дает верный настрой своему лучшему ученику Азамату Асанову

Marat Ramatov, head coach of the Kyrgyz team, giving pep talk to his best pupil, Azamat Asanov



Конголезец Джарни Варнел Кимпеди первым берет захват

Jarny Varnel Kimpedi from Congo is the first to grasp the stick



Эмоции Тарека Ахмеда Ебрагима Елашри из Египта бьют через край

Emotions overcome Tarek Ahmed Ebrahim Elashry from Egypt

Шераз Али из Пакистана не упустил свой шанс стать обладателем бронзовой медали чемпионата

Sheraz Ali from Pakistan won bronze medal in his weight class at the Championship

Пакистанец Мухаммад Саад принес желанную медаль своей сборной команде

Muhammad Saad from Pakistan brought long-awaited victory to his national team



Россиянин Дмитрий Саввин одержал уверенную победу

Dmitri Savvin from Russia confidently won his match



Весовая категория Weight category

70

МУЖЧИНЫ men



I

Валерий Никаноров  
Valery Nikanorov



RUS

II

Али Азар  
Ali Azhar



PAK

III

Бегенж Реджепов  
Begench Rejepov



TKM

Эльдос Айтбаев  
Eldos Aitbaev



KGZ

Весовая категория Weight category

75

МУЖЧИНЫ men



I

Семен Ануфриев  
Semyon Anufriev



RUS

II

Лазизбек Абдурахмонов  
Lazizbek Abdurakhmonov



UZB

III

Андраш Янош Пал III  
III Andras Janos Pal



HUN

Бекжан Омуралиев  
Bekzhan Omuraliev



KGZ



Решающий момент для сборной Пакистана: Вагас Афзал выводит Али Азара на полуфинальный поединок

Defining moment for the Pakistani team: Waqas Afzal bringing Ali Azhar to the arena

Бегенж Реджепов из Туркменистана благодарит Всевышнего за свою победу

Begench Rejepov from Turkmenistan thanks the Almighty for his victory



Чемпиона мира Семен Ануфриев: «Да! Я это сделал!»

World champion Semyon Anufriev, "Yes, I did it!"

Узбекский мас-рестлер Лазизбек Абдурахмонов отличился своими стремительными атаками

Uzbek mas-wrestler Lazizbek Abdurakhmonov distinguished himself by his relentless charges

На помосте чемпионата Валерий Никаноров не познал ни одного поражения

There was no athlete who could defeat Valeri Nikanorov at the Championship



Андраш Янош Пал из Венгрии и Шиока Закариаш Мариу Гальнья из Анголы перед решающей схваткой

Andras Janos Pal from Hungary and Chioca Zacarias Mario Galinha from Angola before their the deciding bout



Весовая категория Weight category

80

МУЖЧИНЫ men



I

Станислав Иванов  
Stanislav Ivanov



RUS

II

Оливер Курек  
Oliver Kurek



SVK

III

Нозимжон Сайдхонов  
Nozimjon Saidkhonov



UZB

Бакболот Абылов  
Bakbolot Abylov



KGZ

Весовая категория Weight category

90

МУЖЧИНЫ men



I

Павел Черноградский  
Pavel Chernogradskiy



RUS

II

Русланбек Чыныбек Уулу  
Ruslanbek Chynybek Uulu



KGZ

III

Ержан Акылбек Уулу  
Erzhan Akylbek Uulu



KGZ

Алам Мухаммад  
Alam Muhammad



PAK



Молодо – не всегда зелено. Нозимжону Сайдхонову из Узбекистана всего 18 лет, но он полон амбиций идти вперед

Nozimjon Saidkhonov is a youth of 18, but he is already full of vigor and strength that would let him go far



Церемонию награждения проводят министр по физической культуре и спорту РС (Я) Леонид Спиридонов, вице-президент МФМ Лена Томская и президент Ассоциации мас-рестлинга Того Алласане Дермане

Leonid Spiridonov, Minister for Physical Education and Sports of the Republic of Sakha (Yakutia), Lena Tomskaya, Vice President of IMWF, and Alassane Dermane, President of the Togo Mas-Wrestling Association, giving awards to the athletes

Павел Черноградский стал обладателем титула чемпиона мира в четвертый раз!

Pavel Chernogradskiy taking the Championship trophy for the fourth time!

Особая разминка Оливера Курека из Словакии перед финальной встречей с россиянином Станиславом Ивановым

A special warm-up of Oliver Kurek from Slovakia before the final bout with Stanislav Ivanov from Russia



Кыргызский атлет Русланбек Чыныбек Уулу вырывает палку из рук соперника

Ruslanbek Chynybek Uulu from Kyrgyzstan wrangling the stick from his opponent's hands



Весовая категория Weight category

105

МУЖЧИНЫ men



I

Дмитрий Попов  
Dmitry Popov



RUS

II

Келдибек Атайбек Уулу  
Keldibek Ataibek Uulu



KGZ

III

Клауди Франкос Фонго  
Claude Francois Fongo



CMR

Адиятумур Тогообат  
Adiyatumur Togoobat



MNG

Весовая категория Weight category

125

МУЖЧИНЫ men



I

Иван Галкин  
Ivan Galkin



RUS

II

Вагас Афзал  
Waqas Afzal



PAK

III

Абдулхаки Олегбин Икоджур  
Abdulkhaki Olegbin Ikojur

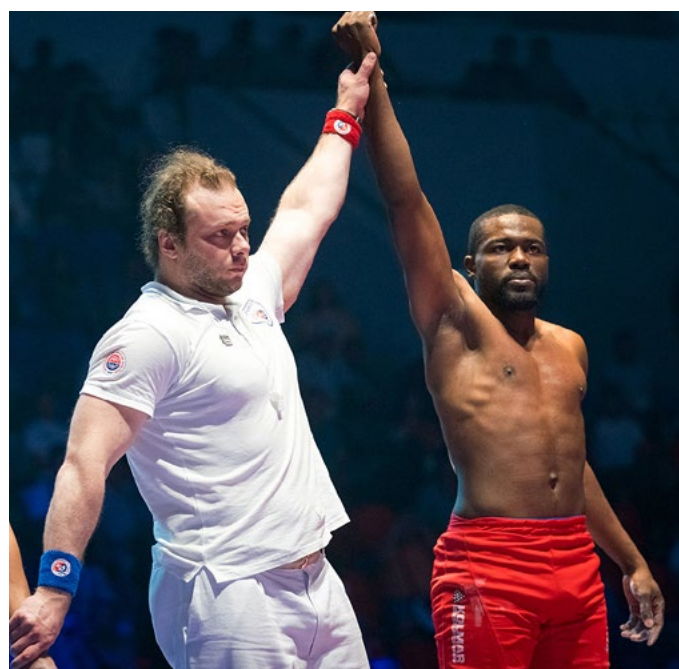


TGO

Улукбек Урусбаев  
Ulukbek Urusbaev



KGZ



Судья чемпионата из Тверской области Роман Калинин отдает победу камерунскому тяжеловесу Клауди Франкосу Фонго

Roman Kalinin, referee from Tver region, awarding the win to the Cameroonian heavyweight Claude Francois Fongo

Адиятумур Тогообат приносит желанную бронзу Монголии

Adiyatumur Togoobat winning bronze medal for Mongolia



Тоголиец Абдулхаки Олегбин Икоджур внешне спокоен, но настроен только на победу!

Abdulkhaki Olegbin Ikojur from Togo looks calm, but he would settle for nothing but the win!

Пакистанский спортсмен Вагас Афзал собран как никогда

Pakistani athlete Waqas Afzal is calm and composed

Не одна палка была сломлена пополам во время тяжелейшего противостояния между двумя выдающимися мас-рестлерами мира

Sticks aplenty were broken during the back-breaking contest between these two outstanding wrestlers



Россиянин Иван Галкин буквально вырывает свою победу!

Ivan Galkin from Russia literally wrestling his victory!





Весовая категория Weight category

125+

МУЖЧИНЫ men



I

Виктор Колибабчук  
Victor Kolibabchuk



RUS

II

Алекс Веро  
Alex Vero



HUN

III

Влада Ратков  
Vlada Ratkov



SRB

Эдуардо Доминго Висцилия  
Eduardo Domingo Visciglia



ARG

Весовая категория Weight category

55

ЖЕНЩИНЫ women



I

Дильбара Иманканова  
Dilbara Imankanova



KGZ

II

Синтия Чордаш  
Cintia Csordás



HUN

III

Наталья Черноградская  
Natalia Chernogradskaya



RUS

Рушания Камзина  
Rushaniya Kamzina



UZB



Веро Алекс из Венгрии получает наставления тренера Тамаша Дели

Vero Alex from Hungary receiving instructions from his coach, Tamas Deli

Влада Ратков из Сербии сидя поднимает палку над головой — нет сил подняться. Все отдано ради победы!

Vlada Ratkov from Serbia raising the stick. He gave it all for his victory and cannot stand yet



Через секунду судья чемпионата Василий Андросов из Якутии объявит имя победителя

In a second, Yakut coach Vasili Androssov will name the winner

Дильбара Иманканова на пути к победе в поединке с соперницей из Кот-д'Ивуара

Dilbara Imankanova on her way to victory in this bout with her adversary from the Ivory Coast

Аргентинец Эдуардо Доминго Висцилия в упорной борьбе за место на пьедестале

Eduardo Domingo Visciglia from Argentina fighting tenaciously for his spot in the stands



Синтия Чордаш из Венгрии отстаивает титул серебрянного призера чемпионата

Cintia Csordás from Hungary fighting for her silver medal



Весовая категория Weight category

65

ЖЕНЩИНЫ women



I

Кымбат Нуржанова  
Kymbat Nurzhanova



KGZ

II

Норайаана Трофимова  
Norayana Trofimova



RUS

III

Мунхтуя Кхукхуу  
Munkhtuya Khukhuu



MNG



MNG

Сарантуя Зидаабазар  
Sarantuya Zidaabazar

Весовая категория Weight category

75

ЖЕНЩИНЫ women



I

Ирина Севрюк  
Irina Sevryuk



RUS

II

Ольга Сукач  
Olha Sukach



IMWF

III

Эльдана Болотбекова  
Eldana Bolotbekova



KGZ



UZB

Гульноза Реджапова  
Gulnoza Rejabova



Сарантуя Зидаабазар из Монголии ждет объявление судьи для выхода на помост

Sarantuya Zidaabazar from Mongolia awaiting introduction from the referee to enter into the arena



И снова в зале «Триумф» играет гимн Российской Федерации в честь чемпиона

Once more does the Russian anthem play for another champion

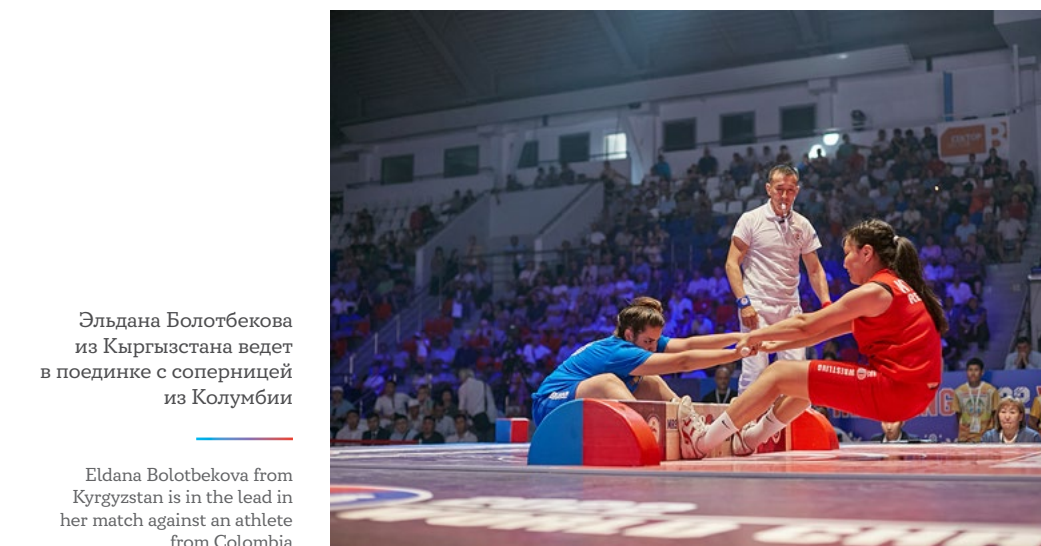
За триумфом Ирины Севрюк стоит колоссальный труд спортсменки и ее тренера Татьяны Григорьевны

Behind Irina Sevryuk's triumph is the immense effort of another athlete, her coach Tatiana Grigor



Мунхтуя Кхукхуу ведет отчаянную борьбу за место на пьедестале

Munkhtuya Khukhuu giving it her all for a spot in the stands



Эльдана Болотбекова из Кыргызстана ведет в поединке с соперницей из Колумбии

Eldana Bolotbekova from Kyrgyzstan is in the lead in her match against an athlete from Colombia



Весовая категория Weight category

**85**

**ЖЕНЩИНЫ**  
women



**I**

**Мохинур Абдузойирова**  
Mokhinur Abduzoyirova



RUS

**II**

**Олеся Гуреева**  
Olesya Gureeva



UZB

**III**

**Назия Майлибашева**  
Naziia Mailibasheva



KGZ

**Сена Тресория Гантоли**  
Sena Trésoria Gantoli



BEN

Весовая категория Weight category

**85+**

**ЖЕНЩИНЫ**  
women



**I**

**Татьяна Баишева**  
Tatiana Baisheva



RUS

**II**

**Петра Соч**  
Petra Szocs



HUN

**III**

**Муслимахон Саидова**  
Muslimakhon Saidova



TJK

**Эрдэнэтүя Баянтугс**  
Erdenetuya Bayantugs



MNG



Награждение производит президент Федерации мас-рестлинга Кыргызской Республики Искендер Алымбеков

Iskender Alimbekov, President of the Kyrgyz Mas-Wrestling Federation giving awards to the athletes

Судья чемпионата Олег Наумов из Якутии дает старт перед схваткой

Oleg Naumov, referee from Yakutia giving the countdown before the bout



Захватывающий поединок двух уроженок Узбекистана — Мохинур Абдузойировой (Россия) и Олеся Гуреевой (Узбекистан)

A captivating bout between two natives of Uzbekistan, Mokhinur Abduzoyirova (Russia) and Olesya Gureeva (Uzbekistan)



Венгерская спортсменка Петра Соч в атаке

Petra Szocs on the offensive



Легендарная Татьяна Григорьев и родной брат Егор настраивают Татьяну Баишеву на победную схватку

Tatiana Baisheva instructed by her brother Egor and the legendary Tatiana Grigor

## CHAMPIONSHIP RESULTS

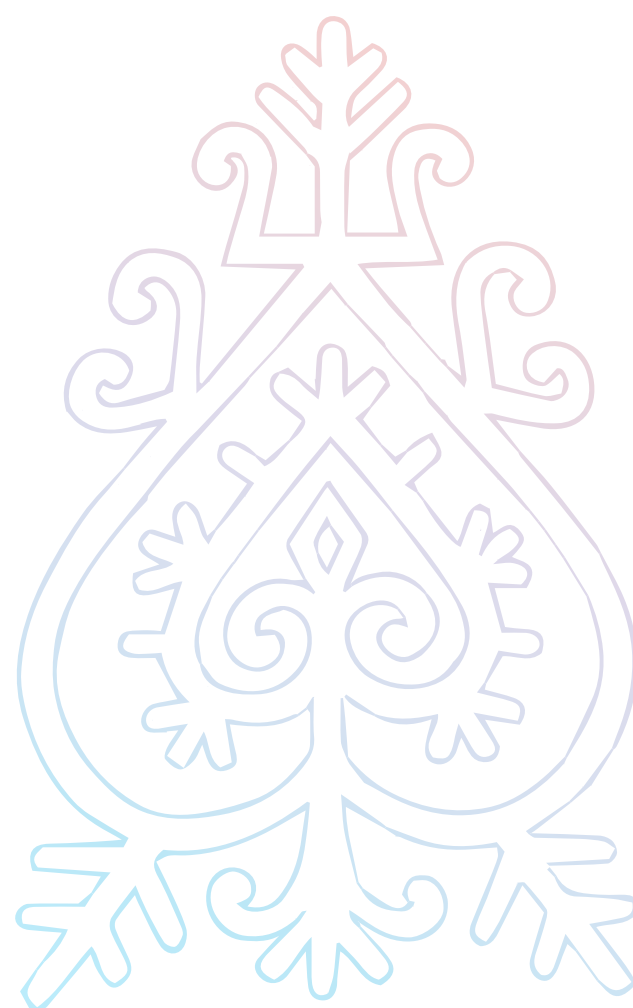
# ИТОГИ ЧЕМПИОНАТА

IV Чемпионат мира по мас-рестлингу подтвердил высокий статус именитых атлетов и одновременно стал открытием новых звезд.

В итоговом командном зачете первое место заняла сборная России, завоевав 14 медалей, из которых 11 – золотые. Второе место заняли мас-рестлеры Кыргызстана, которые почти во всех весовых категориях дошли до финала и отметились тремя золотыми медалями. Настоящим открытием чемпионата стала сборная Пакистана, которая заняла третье место в общем командном зачете с пятью медалями в копилке.

This World Mas-Wrestling Championship confirmed the status of the renowned athletes yet again, but also helped us discover wonderful young talents.

Russia took first place in the overall team standing with 14 medals in total, 11 of these were gold medals. Second place went to the mas-wrestlers from Kyrgyzstan, who managed to reach the finals in most of the weight categories and won a total of 3 gold medals. But the most amazing discovery was the national team from Pakistan, taking third place in the overall team standing and winning 5 medals in total.



Место Place	Страна Country	Всего Total		🥇		🥈		🥉	
		медали medals	очки points	медали medals	очки points	медали medals	очки points	медали medals	очки points
1	Russia	14	150	11	132	1	8	2	10
2	Kyrgyzstan	13	95	3	36	3	24	7	35
3	Pakistan	5	34			3	24	2	10
4	Uzbekistan	5	31			2	16	3	15
5	Hungary	4	29			3	24	1	5
6	Mongolia	4	20					4	20
7	Slovakia	1	8			1	8		
8	IMWF	1	8			1	8		
9-17	Argentina	1	5					1	5
9-17	Benin	1	5					1	5
9-17	Cameroon	1	5					1	5
9-17	Congo	1	5					1	5
9-17	Egypt	1	5					1	5
9-17	Serbia	1	5					1	5
9-17	Tadjikistan	1	5					1	5
9-17	Togo	1	5					1	5
9-17	Turkmenistan	1	5					1	5

Спортсмены всех стран выступили очень достойно, порадовав болельщиков яркими поединками. Впервые в мировом первенстве участвовало много представителей стран Африки, и они сумели удивить всех своими физическими и волевыми качествами. Участие сильных атлетов повышает уровень мас-рестлинга и мотивирует спортсменов добиваться новых высот на помосте.

Every athlete gave it their all, with fans cheering them from the stands during their amazing bouts. For the first time, many athletes from the African continent took part in the World Championship and they managed to surprise everyone with their strength of body and will. The variety and resilience of athletes from across the globe elevates mas-wrestling as a whole and motivates athletes to achieve better results on the arena.



**Сергей Местников**  
заместитель Председателя Правительства  
Республики Саха (Якутия)

**Sergei Mestnikov**  
Deputy Prime Minister of the Republic  
of Sakha (Yakutia)



” Из национального вида спорта «мас тардысыы», который проходил в небольших поселениях, мас-рестлинг превратился в мировой спорт, которым занимаются во многих странах.

” From a humble sport of mas tard'yhy that was played locally in settlements across Yakutia, mas-wrestling grew and developed into a worldwide sport that found its place in many countries.



# ПРАЗДНИК ДЛЯ ВСЕХ

CELEBRATION FOR EVERYONE

# АТМОСФЕРА ДРУЖБЫ И УВАЖЕНИЯ

Несмотря на то, что спортивные страсти на помосте мас-рестлинга разгораются нешуточные, на соревнованиях всегда царит дружелюбная атмосфера праздника. Болельщики на трибунах сопровождают каждый поединок громкой поддержкой. Атлеты проявляют к своим соперникам уважение, а после соревнований поздравляют друг друга с победой и обмениваются дружескими объятиями.

Despite the grueling intensity of mas-wrestling matches on the arena, the Championship is a time for joy and celebration. Fans in the stalls vigorously support all athletes as they are locked in a bout, and the athletes themselves always show respect to their opponents, congratulating each other, cheering the winners and sharing warm embraces.



Мас-рестлинг продолжает хранить истинные ценности спорта, заложенные знаменитым сподвижником олимпийского движения Пьером де Кубертенем: открытость, дружелюбие, равенство.

Mas-wrestling upholds the high standards and the legacy of true sporting events as envisioned by the father of the modern Olympics, Pierre de Coubertin, always striving to be open, friendly and respectful of each other.

Настоящим символом объединения стал осуохай — традиционный якутский круговой танец, который исполнили все участники чемпионата на церемонии закрытия. Спортсмены, судьи, представители федераций, болельщики взявшись за руки сплелись в большом дружном хороводе — в знак единения и дружбы народов.

Ohuokhai became a true symbol of friendship and unity. This traditional Yakut dance was performed by all the Championship participants at the closing ceremony. Athletes, referees, federation officials and fans, their arms entwined, spun around in a chain dance — proving yet again that mas-wrestling brings nations and people closer together.



Якутский хоровод осуохай объединяет всех участников на церемонии закрытия чемпионата

Traditional Yakut Ohuokhai chain dance bringing together participants during the closing ceremony

” О, спорт! Ты — мир! Ты устанавливаешь хорошие, добрые, дружественные отношения между народами. Ты — согласие. Ты сближаешь людей, жаждущих единства. Ты учишь разноязыкую, разноплеменную молодежь уважать друг друга. Ты — источник благородного, мирного, дружеского соревнования. Ты собираешь молодость — наше будущее, нашу надежду — под свои мирные знамена. О, спорт! Ты — мир!

Пьер де Кубертен

” O Sport, you are Peace! You promote happy relations between peoples, bringing them together in their shared devotion to a strength which is controlled, organized and self-disciplined. From you, the young worldwide learn self-respect, and thus the diversity of national qualities becomes the source of a generous and friendly rivalry.

Pierre de Coubertin



Отдельную благодарность заслуживают судьи IV Чемпионата мира по мас-рестлингу, которые своим профессионализмом и справедливым судейством вносят большой вклад в развитие мас-рестлинга как мирового спорта.

The referee team of the IV World Mas-Wrestling Championship deserves nothing but high praise, as their professional attitude and fair rulings also help promote mas-wrestling across borders.

Судейская бригада IV Чемпионата мира по мас-рестлингу под руководством главного судьи Егора Ермолаева

Referee team of the IV World Mas-Wrestling Championship led by Chief Referee Egor Ermolaev



Бессменный комментатор всех чемпионатов и Кубков мира по мас-рестлингу Игорь Галутва

The irreplaceable caster of all mas-wrestling championships and world cups Igor Galutva



Большую роль в организации и проведении Чемпионата сыграли и волонтеры. На протяжении всех дней они активно помогали спортсменам и болельщикам по всем вопросам.

Volunteers also played a major part in the preparations and organization of the Championship. Throughout the week, they helped athletes and fans by answering their questions and assisting them in other matters.



Команда волонтеров чемпионата

The Championship volunteer team

ACROSS MANY BORDERS

# ТЕРРИТОРИЯ БЕЗ ГРАНИЦ

Мас-рестлинг – это спорт для всех. Он стирает границы между странами. Участвуя в мировых первенствах, мас-рестлеры со всех уголков планеты не только соревнуются, но и обмениваются ценным опытом культурного взаимодействия, приобретают новых друзей, находят вдохновение.

По традиции после соревнований организаторы устроили праздничный ужин для всех участников. Поздравления, смех, обмен контактами и совместные фотографии – все это останется в памяти и сердцах тех, кто приехал на этот чемпионат в Якутию – родину мас-рестлинга.

Mas-wrestling is a true global sport. It eliminates borders between countries and lifts boundaries between people. By taking part in world championships, mas-wrestlers from across the globe not only compete with each other, but also share their rich cultural backgrounds, meet new friends and find inspiration.

As is the tradition, once the competition was over, organizers set up a feast for all participants. Celebrating, laughing, exchanging contact details, taking pictures together – all of this will remain in the hearts and memories of everyone who came to Yakutia for the championship.



Торжественный вечер для всех участников  
чемпионата запомнится надолго

All participants of the Championship will  
cherish the memory of this festive evening  
for years to come



# ЯКУТИЯ — РОДИНА МАС-РЕСТЛИНГА

YAKUTIA: BIRTHPLACE OF MAS-WRESTLING

YHYAKH, THE SUN FESTIVAL

# ЫСЫАХ — ПРАЗДНИК СОЛНЦА

Яркой страницей IV Чемпионата мира по мас-рестлингу стало приглашение всех участников на главный якутский праздник «Ысыах Туймаады», который прошел в местности Ус Хатын близ Якутска. В этом году грандиозное торжество, приуроченное к 100-летию образования Якутской АССР, собрало более 220 тысяч человек.

В праздновании Ысыаха сплелись все древние традиции народа саха. На десятках площадок гостям демонстрировали якутский фольклор, народные ремесла, традиционные физические упражнения и состязания. Среди них — и национальный вид спорта по перетягиванию палки — мас-рестлинг.

One of the most vivid events of the IV World Mas-Wrestling Championship was the major traditional Yhyakh Tuimaady festival that was celebrated outside of Yakutsk, in the Us-Hatyn district. This year, the festivities that coincided with the 100<sup>th</sup> anniversary of the Yakut ASSR were visited by more than 220,000 people.

The festival itself is an amalgamation of ancient rites and traditions of the Sakha people. At dozens of venues, guests enjoyed Yakut folk arts, handicrafts, traditional sport exercises and games. Among them, mas-wrestling, the famed sport of stick tugging.



ТРАДИЦИИ,  
САМОБЫТНОСТЬ,  
ЕДИНСТВО

TRADITIONS, AUTHENTICITY, UNITY



## SERGE, AN ANCHOR IN TIME

# СЭРГЭ — СВЯЗЬ ВРЕМЕН

В рамках праздника летнего солнцестояния — Ысыаха был проведен финал Чемпионата мира по мас-рестлингу в абсолютной категории. Перед началом решающих поединков в честь первого празднования Всемирного дня мас-рестлинга была установлена ритуальная коновязь — Сэргэ мас-рестлинга. Место, где его подняли десятки рук якутских боотуров, станет отныне «Местом силы» для последующих поколений мадьыны мира.

The open-weight finals of the World Mas-Wrestling Championship were held as part of the Yhyakh — the Summer Solstice — celebrations. Before these deciding bouts, on the first International Mas-Wrestling Day, a ritual hitching post was raised, the so-called Serge. The spot where a dozen of Yakut booturs (strongmen) placed this marker will forever be the place of power for future generations of fighters.



” Сегодня знаменательный день не только для любителей мас-рестлинга, но и для всего якутского народа, так как игры наших предков выходят на другой, высокий уровень.

**Александр Акимов**

президент Международной Федерации мас-рестлинга, сенатор РФ

” This day is significant not just for the mas-wrestling fans, but for all the Yakut people since the games our ancestors played are ascending to a new level.

**Aleksander Akimov**

President of the International Mas-Wrestling Federation, Russian senator



GLOBAL OPEN-WEIGHT COMPETITION

# АБСОЛЮТНОЕ МИРОВОЕ ПЕРВЕНСТВО

После чемпионата мира по весовым категориям было организовано абсолютное мировое первенство по мас-рестлингу среди мужчин и женщин. Финальные состязания прошли на открытой спортивной площадке Ысыаха в окружении десятков тысяч болельщиков.

After the conclusion of the World Championship in weight categories, a unique open-weight men and women competition was held. The final bouts took place on an open sports ground of Yhyakh with tens of thousands of fans in attendance.





На чемпионат мира в абсолютной весовой категории записалось 28 спортсменов – 17 мужчин и 11 женщин. Мас-рестлеры вновь показали зрелищные, динамичные и волевые схватки.

28 athletes – 17 men and 11 women – signed up to take part in the open-weight competition within the World Championship. And once more, mas-wrestlers showed off their prowess and might in dynamic and engaging bouts.



Круг почета в исполнении абсолютного чемпиона мира по мас-рестлингу–2022 Виктора Колибачука

The victory lap of Viktor Kolibabchuk, 2022 World Mas-Wrestling Champion in the open-weight competition

Победная схватка Татьяны Баишевой – абсолютного чемпиона мира по мас-рестлингу–2022 среди женщин

The final bout of Tatiana Baisheva, 2022 World Mas-Wrestling Champion in the female open-weight competition



Сэргэ мас-рестлеров. Отныне здесь «Место силы» мадыны мира!

Serge of mas-wrestlers. From now on, it is a place of power for madyny of the world!

## STRONGEST ATHLETS IN THE WORLD





# СИЛЬНЕЙШИЕ В МИРЕ

По итогам состязаний звание Абсолютного чемпиона среди мужчин завоевал самый титулованный атлет из Смоленской области Виктор Колибабчук. Среди женщин сильнейшей стала Татьяна Баишева из Якутии, дочь легендарного мадьяны Анатолия Баишева.



By the end of the competition, the title of the Absolute Champion among men was awarded to Viktor Kolibabchuk, a renowned athlete from Smolensk region. Tatiana Baisheva from Yakutia, daughter of the legendary fighter Anatoli Baishev, was crowned as the strongest woman.



### МУЖЧИНЫ men

- I** Виктор Колибабчук  
Victor Kolibabchuk  RUS
- II** Евгений Попов  
Evgeny Popov  RUS
- III** Эрчим Баппагай  
Erchim Bappagay  RUS
- Алекс Веро  
Alex Vero  HUN

### ЖЕНЩИНЫ women

- I** Татьяна Баишева  
Tatiana Baisheva  RUS
- II** Эльдана Болотбекова  
Eldana Bolotbekova  KGZ
- III** Назия Майлибашева  
Naziya Mailibasheva  KGZ
- Кристина Кочесокова  
Kristina Kochesokova  RUS



WORLD FOR EVERYONE

# МИР ДЛЯ КАЖДОГО

Прошедший в Якутии Чемпионат мира по мас-рестлингу в очередной раз доказал, что настоящий спорт не знает границ. Мас-рестлинг открывает мир безграничных возможностей. И не зря этот вид спорта зародился на якутской земле – территории, которая поражает воображение своим размахом, природной щедростью и изобилием.

Соревнования по мас-рестлингу сопровождались культурной и экскурсионной программами. Для участников был организован кинопоказ фильма «Дьулуур» о становлении молодого мас-рестлера. Отдельные группы совершили поездки по уникальным достопримечательностям якутской земли – Царство вечной мерзлоты, Ленские столбы и ледник Булуус.

The World Mas-Wrestling Championship that took place in Yakutia has once again proven that true sport knows no borders. Mas-wrestling creates a world of opportunities without boundaries. It is no surprise that this sport emerged here, in Yakutia, the land that defies imagination with its staggering, expansive swathes of land, its bountiful and abundant nature.

The mas-wrestling competition was followed by entertainment and guided tours. One of the events was the screening of Diullur, a film about the journey of a young mas-wrestler. Several groups went on a tour of unique landmarks of the Yakut land: the Permafrost Kingdom, Lena Pillars and Buluus Glacier.



IV Чемпионат мира по мас-рестлингу не только определил сильнейших мас-рестлеров планеты, но и стал знаковым объединяющим событием – символом мира и взаимопонимания между народами. Гостеприимная Якутия вновь показала: этот мир открыт для каждого.

The IV World Mas-Wrestling Championship not only crowned the strongest mas-wrestlers on Earth but also became a significant milestone, an event that brought together people from across the globe, signifying peace and understanding between nations. And the welcoming Yakutia proved once again that this world is open to everyone.





IV Чемпионат мира завершился, но впереди еще много поводов и событий, чтобы вновь собраться вместе всем любителям этого вида спорта. Ежегодно в четвертую субботу июня отмечается Всемирный день мас-рестлинга.

Этот праздник теперь имеет свой логотип, который, как и другую атрибутику мас-рестлинга, разработала якутский дизайнер Диана Баишева. Эмблема содержит символические изображения: солнце, мас-рестлеры, росток развития и контуры континентов мира. Этот знак ежегодно будет объединять всех участников большой мировой семьи мас-рестлинга!

The IV World Championship is over but there are more events ahead where all those who love this sport will meet again. On the fourth Saturday each year, the World Mas-Wrestling Day is celebrated.

Now, the festival has its own logo that, as the rest of mas-wrestling symbols, was designed by Diana Baisheva. The logo features sun, mas-wrestlers, and the continents' outlines. Year after year, this logo will bring together all members of the large global family of mas-wrestlers and fans.

## Отчетный фотоальбом по итогам IV Чемпионата мира по мас-рестлингу

## Summary photobook about the results of the IV World Mas-Wrestling Championship

Редакционная коллегия:

Иннокентий Григорьев, Лена Томская, Диана Баишева, Арнольд Мохов, Василий Протопопов, Александр Олзоев, Рудольф Кельцинов

Editorial team:

Innokenty Grigoryev, Lena Tomskaya, Diana Baisheva, Arnold Mokhov, Vasily Protopopov, Alexander Olzoyev, Rudolf Keltsinov

Корпоративное издательство Origami Books

главный редактор – Антонина Птицина

дизайнер – Максим Молоков

переводчик – Юлия Храмченкова

[www.origamibooks.ru](http://www.origamibooks.ru)

Origami Books publishing house

Editor-in-Chief Antonina Ptitsina

Designer Maksim Molokov

Translated by Yulia Khranchenkova

[www.origamibooks.ru](http://www.origamibooks.ru)

В альбоме использованы фотографии Максима Молокова, Анастасии Рыжиковой (студия «Мой спорт!»), Генриетты Борбели, Николая Дьяконова

Photographs by Maksim Molokov, Anasntasia Ryzhikova (My Sport! Studio), Henriette Borbély, Nikolay Diakonov